



زیارت مسلم بن عقیل در کوفه

در فصل پنجم از باب زیارات، بعد از انجام اعمال مسجد کوفه، به زیارت مسلم بن عقیل می رویم:
زیارت جناب مسلم بن عقیل قَدْ سَ اللَّهُ رُوحَهُ وَ نَوَّرَ ضَرِيحَهُ چون از اعمال مسجد کوفه فارغ شدی
برو بسوی قبر مسلم بن عقیل رضوان الله علیه و بایست نزد او و بگو

الْحَمْدُ لِلَّهِ الْمَلِكِ الْحَقِّ الْمُبِينِ الْمُتَّصَاغِرِ لِعَظَمَتِهِ جَبَابِرَةُ الطَّاغِيْنَ

سپاس مخصوص خداست که سلطان و ثابت ازلی و در کمال ظهور است خدایی که تمام گردنکشان و طاغیان
عالم پیش عظمتش خوار و ذلیلند

الْمُعْتَرِفِ بِرُبُوبِيَّتِهِ جَمِيعِ أَهْلِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْمُقَرَّبِ تَوْحِيدِ سَائِرِ الْخَلْقِ أَجْمَعِينَ

و جمیع اهل آسمانها و زمینها به خداوندیش معترفند و همه خلقان به توحید و یگانگی او اقرار و ایمان دارند

وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى سَيِّدِ الْأَنْبَاءِ وَأَهْلِ بَيْتِهِ الْكَرَامِ

درود و رحمت خدا بر سید کاینات و اهل بیت گرامیش باد

صَلَاةً تَقْرِبُهَا أَعْيُنُهُمْ وَيَرْغَمُ بِهَا أَنْفُسَهُمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ أَجْمَعِينَ

رحمتی که چشم آنها را روشن کند و بد خواهانشان را از جن و انس همه را خوار و زبون سازد



سَلَامُ اللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ وَسَلَامُ مَلَائِكَتِهِ الْمُقَرَّبِينَ وَأَنْبِيَائِهِ الْمُرْسَلِينَ

سلام خدای بلند مرتبه بزرگ و سلام فرشتگان مقرب حق و انبیاء و رسولان الهی

وَأَتْمَتِهِ الْمُتَجَبِّينَ وَعِبَادِهِ الصَّالِحِينَ وَجَمِيعِ الشُّهَدَاءِ وَالصَّادِقِينَ

و امامان برگزیده و بندگان شایسته خدا و تمام شهیدان راه حق و اهل ایمان

وَالزَّكَايَاتُ الطَّيِّبَاتُ فِيمَا تَعْتَدِي وَتَرُوحُ عَلَيْكَ يَا مُسْلِمُ بْنُ عَقِيلِ بْنِ أَبِي طَالِبٍ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

و پاکان و نیکویان عالم و هر چه صبح و شام کند سلام تمام آنان بر تو باد ای مسلم بن عقیل فرزند ابی طالب
سلام و رحمت و برکات خدا بر تو باد

أَشْهَدُ أَنَّكَ أَقَمْتَ الصَّلَاةَ وَآتَيْتَ الزَّكَاةَ وَأَمَرْتَ بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَيْتَ عَنِ الْمُنْكَرِ

گواهی می‌دهم که تو نماز را بر پا داشتی و زکوة به فقیران دادی و امر به معروف و نهی از منکر فرمودی

وَجَاهَدْتَ فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ وَقُتِلْتَ عَلَىٰ مِنْهَا جِجَاهِدِينَ فِي سَبِيلِهِ

و در راه خدا حق جهاد را ادا کردی تا آنکه به طریق مجاهدان راه دین خدا به درجه رفیع شهادت رسیدی

حَتَّىٰ لَقِيتَ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ وَهُوَ عِنَّا رَاضٍ

تا آنکه خدای عز و جل را ملاقات کردی و او را از تو راضی و خشنود بود



وَأَشْهَدُ أَنَّكَ وَفَيْتَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَبَدَلْتَ نَفْسَكَ فِي نُصْرَةِ حُجَّةِ اللَّهِ وَابْنِ حُجَّتِهِ حَتَّى أَتَاكَ الْيَقِينُ

و گواهی می‌دهم که تو به عهد خدا وفا کردی و در راه نصرت و یاری حجت خدا و فرزند حجت خدا جانت را فدا نمودی

أَشْهَدُ لَكَ بِالتَّسْلِيمِ وَالْوَفَاءِ وَالنَّصِيحَةِ لِخَلْفِ النَّبِيِّ الْمُرْسَلِ

و گواهی می‌دهم که تو به مقام تسلیم و رضا و با وفا و خیر خواه بودی نسبت به سبط پیغمبر مرسل (ص)

وَالسَّبْطِ الْمُنْتَجَبِ وَالدَّلِيلِ الْعَالِمِ وَالْوَصِيِّ الْمُبْلَغِ وَالْمُظْلُومِ الْمُهْتَضَمِ

که برگزیده بزرگوار بود و دلیل و رهبر دانای خلق و وصی پیغمبر مبلغ دین و مظلوم و شهید و مقهور بود

فَجَزَاكَ اللَّهُ عَنْ رَسُولِهِ وَعَنْ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ وَعَنْ الْحُسَيْنِ وَالْحُسَيْنِ أَفْضَلَ الْجُزَاءِ

پس خدایت از خدمت به رسول اکرم (ص) و امیر المؤمنین و حسن و حسین (ع) بهترین پاداش عطا فرماید

بِمَا صَبَرْتَ وَاحْتَسَبْتَ وَأَعَنْتَ فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ

بواسطه صبر و شکیبایی و امتحان و یاوریت در راه حق پس دار عقبی و آخرت نیکو گردید

لَعْنُ اللَّهِ مَنْ قَتَلَكَ وَلَعْنُ اللَّهِ مَنْ أَمَرَ بِقَتْلِكَ

خدا لعنت کند کسی را که تو را شهید کرد خدا لعنت کند آنکس را که امر به قتل تو کرد



وَلَعْنِ اللَّهِ مَنْ ظَلَمَكَ وَلَعْنِ اللَّهِ مَنْ افْتَرَىٰ عَلَيْكَ وَلَعْنِ اللَّهِ مَنْ جَهَلَ حَقَّكَ وَاسْتَخَفَّ بِحُرْمَتِكَ

خدا لعنت کند آنکس را که به تو ظلم و بیداد کرد و خدا لعن کند آن را که بر تو افتراء و دروغ بست و خدا لعن کند آن را که در حق تو جهالت ورزید و مقام احترامت را سبک و خوار نمود

وَلَعْنِ اللَّهِ مَنْ بَايَعَكَ وَغَشَّكَ وَخَذَلَكَ وَأَسْلَمَكَ وَمَنْ أَلَبَّ عَلَيْكَ وَلَمْ يُعِنِكَ

و خدا لعن کند آن کسی را که با تو بیعت کرد و نفاق ورزید و تو را یاری نکرد و تسلیم دشمن ساخت و آنکه علیه تو با دشمن همدست شد و یاریت نکرد

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي جَعَلَ النَّارَ مَثْوَاهُمْ وَبَيَّسَ الْوَرْدَ الْمَوْرُودُ

ستایش خدای را که آتش دوزخ را منزلگاه آنان مقرر کرد که بسیار بد منزلگاهی بر واردان است

أَشْهَدُ أَنَّكَ قَتَلْتَ مَظْلُومًا وَأَنَّ اللَّهَ مُنْجِزٌ لَكُمْ مَا وَعَدَكُمْ جِئْتِكَ زَائِرًا عَارِفًا بِحَقِّكُمْ مُسْلِمًا لَكُمْ

گواهی می‌دهم که تو مظلوم شهید شدی و محققا خدا آن وعده‌ای که به شما داد کاملاً منجز و حتم ادا می‌کند باری من به زیارتت با معرفت به حق شما آمدم و خود تسلیم امر شما خاندانم

تَابِعًا لِسُنَّتِكُمْ وَنُصْرَتِي لَكُمْ مُعَلِّقٌ حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ

و پیرو سنت و طریقه شما و برای نصرت و یاری شما مهیا هستم تا آنگاه که خدا که بهترین حکمفرما است حکم کند



فَمَعَكُمْ مَعَكُمْ لَامَعَ عَدُوَّكُمْ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَعَلَىٰ أَرْوَاحِكُمْ وَأَجْسَادِكُمْ وَشَاهِدِكُمْ وَغَائِبِكُمْ

پس من همیشه عمر با شما و به طریقه شما هستم نه با دشمنان شما درود خدا بر شما باد و بر ارواح و اجسام حاضر و غایب شما باد

وَالسَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ قَتَلَ اللَّهُ أُمَّةً قَتَلْتُمْ بِالْأَيْدِي وَاللِّسَانِ

و سلام و رحمت و برکات خدا بر شما باد خدا لعنت کند امتی را که با دست و زبان به قتل و جنگ شما برخاستند

و در مزار کبیر این کلمات را بمنزله اذن دخول قرار داده و گفته پس داخل شو و بچسبان خود را به قبر و به روایت سابقه است که اشاره کن به ضریح آن جناب و بگو

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ الْمُطِيعُ لِلَّهِ وَلِرَسُولِهِ وَلِأَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ وَالْحَسَنِ وَالْحُسَيْنِ عَلَيْهِمُ
السَّلَامُ

سلام بر تو ای بنده شایسته مطیع فرمان خدا و رسول (ص) و امیر المؤمنین و حسن و حسین علیهم السلام

الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ (سَلَامُهُ) عَلَىٰ عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَىٰ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

ستایش مخصوص خداست و سلام بر بندگان شایسته‌ای که خدا برگزید آنها را محمد و آل او



وَالسَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ وَعَلَى رُوحِكَ وَبَدَنِكَ

و سلام بر شما اهل بیت و رحمت و برکات خدا و مغفرت او و بر روح و بدن تو باد

أَشْهَدُ أَنَّكَ مَضَيْتَ عَلَى مَا مَضَى عَلَيْهِ (بِهِ) الْبَدْرِيُّونَ الْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ الْمُبَالِغُونَ فِي جِهَادِ
أَعْدَائِهِ وَنُصْرَةَ أَوْلِيَائِهِ

گواهی می‌دهم که تو از جهان درگذشتی بدانسان که شهیدان جنگ بدر درگذشتند که آنان مجاهده شدید در راه خدا کردند و در جنگ با دشمنان خدا و یاری دوستان و اولیاء خدا کوشش را به انتها رسانیدند

فَجَزَاكَ اللَّهُ أَفْضَلَ الْجُزَاءِ وَأَكْثَرَ الْجُزَاءِ وَأَوْفَرَ جَزَاءِ أَحَدٍ مِّنْ وَفَى بِبَيْعَتِهِ وَاسْتَجَابَ لَهُ دَعْوَتُهُ وَ
أَطَاعَ وُلاةَ أَمْرِهِ

پس خدایت پاداش دهد بهترین جزا و افزونتر و وافرتر از پاداشی که به احدی از آنان که به عهد و بیعت خدا وفا کردند و دعوت حق را اجابت نمودند و امر امام و پیشوایان الهی را اطاعت نمودند عطا می‌کند

أَشْهَدُ أَنَّكَ قَدْ بَالَعْتَ فِي النَّصِيحَةِ وَأَعْطَيْتَ غَايَةَ الْمَجْهُودِ حَتَّى بَعَثَكَ اللَّهُ فِي الشُّهَدَاءِ

گواهی می‌دهم که تو نصیحت و خیرخواهی و جهد و کوشش را به انتها رسانیدی تا آنکه خدا تو را به درجه رفیع شهیدان راه خدا مبعوث گردانید



وَجَعَلَ رُوحَكَ مَعَ أَرْوَاحِ السُّعْدَاءِ وَأَعْطَاكَ مِنْ جَنَانِهِ أَفْسَحَهَا مَنْزِلاً وَأَفْضَلَهَا غُرْفاً

و روانت را با روح سعادت‌مندان عالم در پیوست و از بهشت موعود خود تو را وسیعترین منزل و نیکوترین غرفه
بهشت عطا فرمود

وَرَفَعَ ذِكْرَكَ فِي الْعَالَمِينَ وَحَشَرَكَ مَعَ النَّبِيِّينَ وَالصَّادِقِينَ وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ وَحَسَنَ أَوْلِيَّكَ
رَفِيقاً

و در عالم بالا نامت را بلند گردانید و با پیغمبران و صدیقان و شهیدان و بندگان شایسته محشور کرد و آنان
نیکو رفیقانند

أَشْهَدُ أَنَّكَ لَمْ تَهْنِ وَلَمْ تَنْكَلْ وَأَنَّكَ قَدْ مَضَيْتَ عَلَى بَصِيرَةٍ مِنْ أَمْرِكَ مُقْتَدِياً بِالصَّالِحِينَ وَمُتَّبِعاً
لِلنَّبِيِّينَ

گواهی میدهم که تو در راه دین سستی نکرده و هیچ تقصیر و کندی روا نداشتی و محققاً تو از جهان درگذشتی
در حالیکه در کار خود بر بصیرت بودی و اقتداء به صالحان و پیروی از پیغمبران خدا کردی

فَجَمَعَ اللَّهُ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ وَبَيْنَ رَسُولِهِ وَأَوْلِيَّائِهِ فِي مَنَازِلِ الْمُخْتَبِينَ فَإِنَّهُ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ

پس خدا بین ما و تو و رسول خدا و اولیاء حق در منزلهای بندگان خاضع خدا جمع گرداند بدرستی که او
مهربانترین مهربانان است.

پس نماز کن دو رکعت در طرف سر و آن را هدیه آن جناب کن پس بگو



اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَلَا تَدْعُ لِي ذَنْبًا

خدایا درود فرست بر محمد و آلش و بر من گناهی باقی مگذار

و این همان دعایی است که در حرم حضرت عباس علیه السلام خوانده می شود و بیاید ذکرش